

# BEZPIECZEŃSTWO 1

## PRACY nauka i praktyka

1/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP PIB

W numerze m.in.:

Podstawowe zasady bhp w magazynach – stan prawny

Wartość bezpieczeństwa i zdrowia w pracy

Propozycje KE w zakresie nowelizacji dyrektywy 89/686/EWG

Okulografia w ocenie ergonomicznej stanowisk pracy

Ewakuacja z budynków – matematyczne modelowanie i badania symulacyjne



Ochrona pracy w polsko-niemieckim dialogu Labour protection in the Polish-German dialogue <i>Jan Rzepecki</i> .....	II s. okł.
Inter Cars – bezpieczne miejsce pracy Rozmowa z Łukaszem Wawrzyniakiem, głównym specjalistą ds. bhp i ppoż. .... Inter Cars – a safe workplace A conversation with Łukasz Wawrzyniak, chief specialist for OSH and firefighting	2
Dobra praktyka się opłaca Rozmowa z Kamilą Skorupińską i Grzegorzem Piątkiem z CEMEX Polska Sp. z o.o. .... Good practises pay off A conversation with Kamila Skorupińska and Grzegorz Piątek from CEMEX Polska Sp. z o.o.	2
Podstawowe zasady bhp w magazynach – stan prawny Basic guidelines of OSH in warehouses – legal status <i>Barbara Krzyśków</i> .....	4
Skłonność pracowników i kadry zarządzającej do ponoszenia kosztów na bezpieczeństwo i zdrowie w pracy – badania ankietowe Workers' and managements' willingness-to-pay for OSH – a survey <i>Małgorzata Pęciłło, Zofia Pawłowska, Marta Antoniak, Andrzej Grabowski</i> .....	7
Propozycje Komisji Europejskiej w zakresie nowelizacji dyrektywy 89/686/EWG European Commission's suggestions on amending Directive 89/686/EEC <i>Adam Pościk</i> .....	10
Okulografia w ocenie ergonomicznej stanowisk pracy – przykłady Eye-tracking in ergonomics workstation assessment – examples <i>Joanna Kamińska</i> .....	13
Ocena wdrożenia postanowień dyrektywy unijnej dotyczącej bhp na stanowiskach pracy wyposażonych w monitory ekranowe Implementation of a European Union directive on OSH at computer workstations: an assessment <i>Agnieszka Wolska, Andrzej Najmiec</i> .....	16
Matematyczne modelowanie i badania symulacyjne zachowania się ludzi podczas ewakuacji z budynków The results of mathematical modeling of human behavior during the evacuation from buildings <i>Robert Kosiński, Andrzej Grabowski</i> .....	20
Wychowawcza wartość konkursów plastycznych dla dzieci na temat bezpieczeństwa i ochrony zdrowia The educational value of children's art competitions on safety and health protection <i>Marta Derlicka</i> .....	26
Karty charakterystyki zagrożeń zawodowych jako użyteczne narzędzie pracy dla służby bhp Occupational Hazard Data Sheets: a useful tool in OSH <i>Elżbieta Łastowiecka-Moras, Joanna Bugajska</i> .....	28
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempska</i> .....	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY .....	32
REPORTS FROM ABROAD	

# BEZPIECZEŃSTWO 2

## PRACY nauka i praktyka

2/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Odzież do pracy w zimnym środowisku**

**Bhp w zimnym środowisku pracy**

**Tkaniny bazaltowe jako materiał do produkcji rękawic ochronnych**

**Środki ochrony skóry w pracy kosmetyczek**

**Higiena narządu głosu w pracy nauczycieli**



XX Jubileuszowa Giełda Wynalazków. Od pomysłu do wdrożenia ..... II s. okł. 20th jubilee presentation of inventions. From idea to implementation	
Bezpieczeństwo transportu i ruchu drogowego w badaniach międzynarodowych Road and traffic safety in international research <i>Anna Łuczak</i> .....	2
Niebezpieczny mróz Dangerous cold <i>Kamil Jach</i> .....	5
Odzież ochronna do pracy w zimnym środowisku – zasady projektowania i doboru Clothing for work in a cold environment – principles of designing and selection <i>Anna Marszałek, Grażyna Bartkowiak</i> .....	8
Skuteczność środków ochrony skóry stosowanych przez kosmetyczki – badania ankietowe i dermatologiczne Research on the effectiveness of beauticians' measures of hand skin protection <i>Joanna Kurpiewska, Jolanta Liwkowicz, Kamila Padlewska</i> .....	13
Podstawy higieny narządu głosu w pracy nauczycieli i wykładowców Basic principles of teachers' voice health <i>Magdalena Gębska, Alina Wojciechowska, Katarzyna Weber-Nowakowska, Ewelina Żyżniewska-Banaszak</i> .....	18
Tkaniny bazaltowe – ocena możliwości zastosowania w rękawicach chroniących przed czynnikami gorącymi Assessment of basalt fabrics with regard to application in professional gloves designed for protection against thermal risk <i>Rafał Hrynyk</i> .....	22
71. posiedzenie Międzyresortowej Komisji do Spraw Najwyższych Dopuszczalnych Stężeń Natężeń Czynnikiów Szkodliwych dla Zdrowia w Środowisku Pracy 71th meeting of the Interdepartmental Commission for Maximum Admissible Concentrations and Intensities for Agents Harmful to Health in the Working Environment <i>Jolanta Skowroń</i> .....	26
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Rada Ochrony Pracy w 2012 r. – aktywna i skuteczna. Obciążenie układu mięśniowo-szkieletowego i stres w pracy .....	30
LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Labour protection council in 2012 – active and efficient. Musculoskeletal load and occupational stress	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> .....	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY .....	32
REPORTS FROM ABROAD	

# BEZPIECZEŃSTWO PRACY nauka i praktyka

# 3

3/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Bioaerozole w pomieszczeniach pracy**

Indywidualne układy chłodzące organizm  
podczas pracy w gorącym środowisku

Zatrzaśniki w indywidualnym sprzęcie chroniącym przed upadkiem z wysokości

Adaptacja akustyczna pomieszczeń edukacyjnych



ZŁOTY INŻYNIER 2012. Koncepcje naukowe, efekty polskiej myśli technicznej – gospodarczy sukces ..... II s. okł. Golden Engineer 2012. Scientific concepts, effects of the Polish technical ideas – economic success	
Zatrucie pracowników tlenkiem węgla w Kwidzynie – lekcja na przyszłość .....	2
Employees poisoning with carbon monoxide in Kwidzyn – lesson for the future	
Chaos w klasyfikacji zawodów i specjalności ISCO Chaos in the classification of occupations and specialities <i>Tomasz Wiatr</i> .....	4
Operacja neutralizacja. Rozmowa z Waldemarem Polowskim, Januszem Wszółkiem, Kazimierzem Czechowskim i Łukaszem Janczewskim z Instytutu Zaawansowanych Technologii Wytwarzania w Krakowie .....	7
Operation neutralisation. An interview with Waldemar Polowski, Janusz Wszółek, Kazimierz Czechowski and Łukasz Janczewski from the Institute of Advanced Manufacturing Technologies in Cracow	
Bioaerozole w pomieszczeniach pracy – źródła i zagrożenia Bioaerosols in indoor workplaces – hazards and their sources <i>Małgorzata Gołofit-Szymczak, Anna Ławniczek-Wałczyk, Rafał L. Górny</i> .....	9
Indywidualne układy chłodzące organizm podczas pracy w gorącym środowisku Individual cooling systems reducing body heat during work in a hot environment <i>Grażyna Bartkowiak, Anna Dąbrowska</i> .....	12
Samodzielna kontrola stanu technicznego zatrzasków w indywidualnym sprzęcie chroniącym przed upadkiem z wysokości User control over the physical condition of connectors in personal equipment protecting against falls from a height <i>Krzysztof Baszczyński</i> .....	16
Schemat postępowania przy projektowaniu adaptacji akustycznej pomieszczeń edukacyjnych A procedure for designing acoustic treatment of educational rooms <i>Witold Mikulski</i> .....	20
Selektywność absorpcyjnej spektrometrii atomowej w analizie powietrza na stanowiskach pracy Selectivity of absorptive atomic spectrometry in analysing workplace air <i>Jolanta Surgiewicz</i> .....	24
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP O krajowym systemie zapewnienia bezpieczeństwa maszyn i urządzeń technicznych .....	30
LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION On the countrywide system for providing safety of machines and technical equipment	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> .....	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY .....	32
REPORTS FROM ABROAD	

# BEZPIECZEŃSTWO 4

## PRACY nauka i praktyka

4/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

Zagrożenie użytkowników pojazdów jednośladowych drganiami mechanicznymi

Ciecze chłodząco-smarujące a zagrożenie zdrowia pracowników

Bezpieczeństwo pracy przy magazynowaniu chemikaliów

Absencja chorobowa związana z pracą

Oczekiwania zawodowe nauczycieli a możliwość ich realizacji w szkołach



Przez innowacje do bezpieczeństwa. Informacyjna kampania społeczna 2013 ..... II s. okt. Through innovations towards safety. Information social campaign 2013	
Bezpieczeństwo z głową Rozmowa z dr. Mateuszem Gołą, neurokognitywistą z SWPS ..... 2 Head on safety An interview with Mateusz Gola, cognitive neuroscientist from SWPS	2
Aktualności z kraju ..... 4 Local reports	4
Ciecze chłodząco-smarujące jako źródło czynników biologicznych zagrażających zdrowiu pracowników Metalworking fluids as a source of biological agents that pose a health risk to workers <i>Rafał Lewandowski</i> ..... 5	5
Zagrożenie drganiem mechanicznymi użytkowników pojazdów jednośladowych – wyniki badań własnych Hazard of mechanical vibration acting on riders of selected single-track vehicles – original research <i>Piotr Kowalski, Jacek Zajac</i> ..... 8	8
Percepcja zagrożeń związanych z pracą a wiek pracownika Perception of work-related hazards and workers' age <i>Zofia Pawłowska, Marta Antoniak</i> ..... 12	12
Absencja chorobowa związana z pracą – co o niej wiemy? Work-related sick absence – what do we know about it? <i>Małgorzata Pęciłło, Marta Antoniak</i> ..... 16	16
Bezpieczeństwo pracy przy magazynowaniu chemikaliów Occupational safety in chemical storage <i>Wojciech Domański</i> ..... 19	19
Oczekiwania zawodowe nauczycieli a możliwość ich realizacji w szkolnym środowisku pracy Teachers' occupational expectations and the possibility of fulfilling them in an educational work environment <i>Beata Taradejna</i> ..... 22	22
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> ..... 27	27
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Program wieloletni „Poprawa bezpieczeństwa i warunków pracy” – stan realizacji ..... 28 LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION On the programme „Safety and working conditions improvement” – realization level	28
28 kwietnia 2013 – choroby zawodowe często zabijają Światowy Dzień Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Pracy Międzynarodowy Dzień Pamięci Ofiar Wypadków przy Pracy i Chorób Zawodowych April 28, 2013 – Occupational diseases often kill World Day for Safety and Health at Work International Commemoration Day (ICD) for Dead and Injured Workers <i>Barbara Szczepanowska</i> ..... 32	32
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... REPORTS FROM ABROAD	





# BEZPIECZEŃSTWO PRACY nauka i praktyka

# 5

5/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Rękawice dla pracowników służb medycznych  
– medyczne czy ochronne?**

Badania okresowe rękawic i obuwia elektroizolacyjnego

Subiektywna ocena ergonomii stanowiska pracy kierowcy zawodowego

Interaktywna nauka prawidłowego użytkowania środków ochrony indywidualnej słuchu

Zagrożenie emisją czynników chłodniczych stosowanych w technice okrętowej



Profesjonalnie o ubraniach. IV edycja Coats Pro – seminarium branżowego dla producentów odzieży ochronnej, zawodowej i specjalistycznej, rękawic oraz obuwia do użytku zawodowego. Łódź, 18 kwietnia 2013 r. .... II s. okt.  
 Professionally about clothes. The 4th edition of Coats Pro – branch seminar for protective, professional and specialist clothing, gloves and footwear manufacturers. Łódź, April 18, 2013

Konkurs <i>Safety Culture Award</i> Sprawdź i wzmocnij kulturę bezpieczeństwa pracy w swojej firmie ..... 2 <i>Safety Culture Award</i> competition Check and strenghten safety culture in your company	2
Aktualności z kraju ..... 3 Local reports	3
Innowacyjne podejście do bezpieczeństwa w szkole. Konferencja w Nowym Mieście Lubawskim, 12 kwietnia 2013 r. .... 4 Innovative approach towards safety in school. Conference in Nowe Miasto Lubawskie. April 12, 2013	4
Bezpieczne może być ładne Rozmowa z dr inż. Marzanną Lesiakowską-Jabłońską – prorektor Wyższej Szkoły ViaModa Industrial w Warszawie ..... 5 Safe can be pretty An interview with phd. eng. Marzanna Lesiakowska-Jabłońska – deputy rector in ViaModa Industrial college in Warsaw	5
Rękawice dla pracowników służb medycznych – medyczne czy ochronne? Gloves for medical services – medical device or personal protective equipment? <i>Rafał Hrynyk, Agnieszka Stefko</i> ..... 7	7
Badania okresowe rękawic i obuwia elektroizolacyjnego Periodic inspection and electrical re-testing of gloves and footwear of electro-insulating material <i>Tomasz Strawiński</i> ..... 10	10
Subiektywna ocena ergonomiczności stanowiska pracy kierowcy zawodowego Subjective assessment of the ergonomics of a professional driver's workstation <i>Edward Kowal, Marek Rybakowski, Grzegorz Dudarski</i> ..... 15	15
72. posiedzenie Międzyresortowej Komisji do Spraw Najwyższych Dopuszczalnych Stężeń i Natężeń Czynników Szkodliwych dla Zdrowia w Środowisku Pracy 72th meeting of the Interdepartmental Commission for Maximum Admissible Concentrations and Intensities for Agents Harmful to Health in the Working Environment <i>Jolanta Skowroń</i> ..... 18	18
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Światowy Dzień Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Pracy w Sejmie ..... 20 LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION World Day for Safety and Health at Work	20
Interaktywny system do nauki prawidłowego użytkowania środków ochrony indywidualnej słuchu An interactive system for learning the correct use of hearing protectors <i>Paweł Górski</i> ..... 22	22
Zagrożenie emisją czynników chłodniczych stosowanych w technice okrętowej Hazard posed by emission of refrigerants used in maritime technology <i>Bogusław Zakrzewski, Włodzimierz Rosochacki</i> ..... 27	27
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> ..... 31	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... 32 REPORTS FROM ABROAD	32



# BEZPIECZEŃSTWO 6

## PRACY nauka i praktyka

6/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

### Noise Control 2013

Zmniejszenie natężenia głosu nauczycieli i hałasu tła w salach szkolnych po adaptacji akustycznej

Zabezpieczenia przeciwhałasowe w odkrywkowych kopalniach surowców skalnych

Klimat a elektryzowanie się tkanin przeznaczonych na odzież ochronną

Zagrożenia mikrobiologiczne w archiwach i bibliotekach

Statystyczna analiza wypadków wśród ślusarzy i w zawodach pokrewnych



Maszyna a bezpieczeństwo Międzynarodowe Targi Poznańskie ITM ..... Machine and safety International Poznań Fair ITM	II s. okt.
Na Mazurach o zwalczaniu hałasu 16. edycja Międzynarodowej Konferencji Zwalczania Hałasu „Noise Control”, 26-29.06.2013, Ryn ..... At Mazury lakes area on fighting noise The 16th edition of the International Conference on Noise Control, 26-29, Ryn	2
O mapach, ekranach i hałasie Rozmowa z prof. Adamem Lipowczanem z Głównego Instytutu Górnictwa ..... About maps, screens and noise An interview with prof. Adam Lipowczan from the Central Mining Institute	4
Innowacyjne myślenie sprzyja bezpieczeństwu III ogólnopolska konferencja na rzecz bezpieczeństwa pracy w gazownictwie ..... Innovative thinking favours safety The 3rd All-Poland conference on occupational safety in gas industry	6
Aktualności z kraju ..... Local reports	8
Targi A+A 2013. Düsseldorf, 5-8 listopada 2013 ..... A+A Fair 2013 in Düsseldorf, November 5-8 2013	9
Wyniki badań zmniejszenia natężenia głosu nauczycieli oraz zmniejszenia hałasu tła akustycznego w salach lekcyjnych po wykonaniu adaptacji akustycznej Reducing the intensity of teachers voice and reduce background noise level in the classroom after the acoustic treatment <i>Witold Mikulski, Izabela Jakubowska</i> .....	10
Propozycje zabezpieczeń przeciwhałasowych w odkrywkowych kopalniach surowców skalnych Proposals for of noise protection in open-pit mines of mineral raw materials <i>Krzysztof Kosala, Wiktor M. Zawieska</i> .....	13
Statystyczna analiza wypadków przy pracy wśród ślusarzy i w zawodach pokrewnych Statistical data analysis of accidents at work among metal workers and related occupations <i>Szymon Ordysiński</i> .....	18
Zagrożenia mikrobiologiczne na stanowiskach pracy w archiwach i bibliotekach Microbiological hazards in archives and libraries <i>Justyna Skóra, Beata Gutarowska, Katarzyna Pietrzak</i> .....	22
Ocena wpływu wilgotności powietrza na utrzymywanie stanu naelektryzowania przez tkaniny przeznaczone na odzież ochronną Evaluation of the influence of the climatic conditions on the static charge decay ability of textiles used in protective garments <i>Jan Maria Kowalski, Anna Mazik, Małgorzata Wróblewska, Grzegorz Brodowski</i> .....	25
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Legalne zatrudnienie i godziwe wynagrodzenie ..... LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Legal employment and decent salary	30
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> .....	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... REPORTS FROM ABROAD	32

# BEZPIECZEŃSTWO 7

# PRACY nauka i praktyka

7/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB



W numerze m.in.:

**Częstość wypadków przy pracy a wiek i staż poszkodowanych**

Wybrane problemy bhp w małych firmach budowlanych

Temperatura jako istotny składnik środowiska pracy

Problemy funkcjonariusza Policji związane z codzienną służbą

Rola konkursów plastycznych w kształtowaniu bezpiecznych zachowań dzieci

Tłumy na Pikniku Naukowym w Warszawie Crowds at the Scientific Picnic in Warsaw	II s. okł.
Bezpieczeństwo w... ZOO Safety in a... ZOO <i>Aneta Granda</i>	2
Co w trawie bzyczy? Rozmowa z dr Aleksandrą Gliniewicz z Samodzielnej Pracowni Entomologii Medycznej i Zwalczania Szkodników w Narodowym Instytucie Zdrowia Publicznego – Państwowym Zakładzie Higieny What's that buzz about? An interview with dr Aleksandra Gliniewicz of the Independent Workshop for Medical Entomology and Pest Control in the National Institute of Public Health – National Institute of Hygiene	4
Bezpieczeństwo pracy w partnerskim dialogu. Konferencja w Gdańsku – Sobieszewie Occupational safety in friendly dialogue. Conference in Gdańsk – Sobieszewo	5
Aktualności z kraju Local reports	7
Temperatura jako istotny składnik środowiska pracy – wybrane aspekty Temperature as an important factor in the work environment – selected aspects <i>Bartosz Piechowicz, Kinga Stawarczyk, Michał Stawarczyk, Iwona Piechowicz</i>	8
Wybrane problemy bhp w małych firmach budowlanych Basic OSH problems in small construction companies <i>Andrzej Dąbrowski</i>	12
Problemy funkcjonariusza Policji związane z codzienną służbą – badania ankietowe Police officer's problems related to daily service – survey <i>Andrzej Dziedzic</i>	16
Rola konkursów plastycznych w kształtowaniu bezpiecznych zachowań dzieci ze szkół podstawowych The role of art competitions in shaping safe behaviours in children in primary schools <i>Marta Derlicka, Agnieszka Szczygielska</i>	19
Częstość wypadków przy pracy a wiek i staż poszkodowanych Accidents at work by victims' age and tenure <i>Szymon Ordysiński</i>	22
73. posiedzenie Międzyresortowej Komisji do Spraw Najwyższych Dopuszczalnych Stężeń i Natężeń Czynników Szkodliwych dla Zdrowia w Środowisku Pracy 73th meeting of the Interdepartmental Commission for Maximum Admissible Concentrations and Intensities for Agents Harmful to Health in the Working Environment <i>Jolanta Skowroń</i>	27
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Przestrzeganie prawa pracy w 2012 r. według PIP LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Abidance by labour law in 2012 according to National Labour Inspectorate	30
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i>	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY REPORTS FROM ABROAD	32

# BEZPIECZEŃSTWO PRACY

nauka i praktyka

# 8

8/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Nocna praca zmianowa a choroby nowotworowe**

**Wypalenie zawodowe – zjawisko coraz powszechniejsze**

**Ochrona prawna przed dyskryminacją i nierównym traktowaniem w pracy**

**Metoda ORM, czyli zarządzanie ryzykiem operacyjnym**

**Jak dobrać odzież do pracy w środowisku zimnym**




„Żelazny człowiek” wysiada z pędzącego pociągu ..... II s. okt. „Iron man” disembarks from the speeding train	
Grafen na polskim wylocie ..... 2 Expelling the graphene in Poland	
Aktualności z kraju ..... 4 Local reports	
Warszawski nanowrzesień. Konferencja NAMF ..... 5 Warsaw nanospetember. NAMF conference	
Operatorzy platform wiertniczych podnoszą standardy bhp. Rozmowa z Łukaszem Szymerkowskim, inspektorem bhp w Mostostal Pomorze S.A. .... 6 Drilling platform operators raise the OSH standards bar. An interview with Łukasz Szymerkowski, OSH inspector in Mostostal Pomorze S.A.	
Wybrane aspekty odpowiedzialności za dyskryminację i nierówne traktowanie w zatrudnieniu Chosen aspects of liability for discrimination and unequal treatment in employment <i>Wojciech Dyląg</i> ..... 8	
<b>OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP</b> Pracownicy młodociani muszą pracować bezpiecznie ..... 12 <b>LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION</b> Youth employees must be safe while working	
Nocna praca zmianowa jako czynnik ryzyka kancerogenezy Night shiftwork as a risk factor for cancerogenesis <i>Agata Kawalec, Krystyna Pawlas</i> ..... 13	
Metoda usprawnienia procesów decyzyjnych w działaniach zawierających element ryzyka Method of optimizing decision making in risk-burdened actions <i>Marcin Biernacki</i> ..... 18	
Wypalenie zawodowe – przyczyny, objawy, skutki, zapobieganie Job burn-out – causes, symptoms, effects, prevention <i>Martyna Ostrowska, Aneta Michcik</i> ..... 22	
Dobór odzieży ochronnej do przebywania i pracy w środowisku zimnym (1) Selecting protective clothing adjusted to staying and working in a cold environment (1) <i>Andrzej Sobolewski</i> ..... 26	
<b>ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW</b> <b>ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS</b> <i>Wiesława Lempska</i> ..... 31	
<b>DONIESIENIA Z ZAGRANICY</b> ..... 32 <b>REPORTS FROM ABROAD</b>	



# BEZPIECZEŃSTWO 9

## PRACY nauka i praktyka

9/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

*Numer tematyczny: Pola elektromagnetyczne*

W numerze m.in.:

- nowa dyrektywa europejska dotycząca zagrożeń elektromagnetycznych 2013/35/UE
- bezpieczeństwo użytkowników implantów medycznych
- elektromagnetyczne zagrożenia bezpieczeństwa i zdrowia przy urządzeniach medycznych, przemysłowych, telekomunikacyjnych i wojskowych
- zagrożenia powodowane przez pola elektrostatyczne, magnetostyczne i promieniowanie radiofalowe



Numer tematyczny: Pola elektromagnetyczne <i>Redakcja merytoryczna: dr inż. Jolanta Karpowicz i dr inż. Krzysztof Gryz</i>	
Tradycja zobowiązuje. Jubileusz służby bhp <i>Tradition binds. OSH service jubilee</i>	II s. okł.
Podstawy europejskiego systemu ochrony pracowników przed elektromagnetycznymi zagrożeniami bezpieczeństwa i zdrowia oraz wymagania dyrektywy 2013/35/UE <i>The framework of European system of protection of workers against electromagnetic safety and health hazards as well as Directive 2013/35/EU requirements</i> <i>Jolanta Karpowicz, Janusz Gałęziak</i>	2
Znaczenie pozapasmowej czułości aparatury pomiarowej przy ocenie narażenia na radiofalowe pola elektromagnetyczne w sąsiedztwie linii energetycznych wysokiego napięcia* <i>The role of out-of-band sensitivity of measurement devices in the assessment of exposure to radiofrequency electromagnetic fields near high voltage power lines</i> <i>Krzysztof Gryz, Jolanta Karpowicz</i>	5
Możliwości powrotu do pracy w polach elektromagnetycznych po implantacji stymulatora serca* <i>Possibilities of return to work in electromagnetic fields after cardiac pacemaker implantation</i> <i>Maria Tiikkaja, Maila Hietanen, Tommi Alanko, Harri Lindholm</i>	8
Profilaktyka i ochrona zdrowia personelu wojskowego zatrudnionego w zasięgu promieniowania elektromagnetycznego w świetle najnowszych uregulowań prawnych resortu obrony narodowej* <i>The prevention and health care requirements for the military personnel employed at the electromagnetic radiation exposure area in the light of the newest legal framework of the Ministry of Defense</i> <i>Elzbieta Sobiczewska, Wanda Stankiewicz, Jarosław Kieliszek</i>	10
Pole elektromagnetyczne wytwarzane przez systemy radiokomunikacyjne pracujące w Paśmie E (60-90 GHz)* <i>Electromagnetic field in the vicinity of radiocommunication systems working in E-Band (60-90 GHz)</i> <i>Paweł Bieńkowski, Paweł Cota, Bartłomiej Zubrzak</i>	13
Ocena prądu dłoni u pracowników i pól elektromagnetycznych przy fizjoterapeutycznych diatermiach krótkofalowych* <i>An assessment of palm current in exposed workers and electromagnetic fields near physiotherapeutic short-wave diathermies</i> <i>Krzysztof Gryz, Jolanta Karpowicz</i>	16
Ocena poziomu pola elektrycznego od urządzeń pracujących w zakresie częstotliwości radiowych i ich wpływ na środowisko pracy <i>Assessment of the level intensity of of the electric field from devices operating in the radio frequency range and their impact on the work environment</i> <i>Halina Aniołczyk, Magda Mariańska</i>	19
Ekspozycja zawodowa na impulsowe pola elektromagnetyczne wytwarzane przez urządzenia techniki wojskowej* <i>Occupational exposure to pulsed electromagnetic fields generated by military equipment</i> <i>Jarosław Kieliszek, Jaromir Sobiech, Wanda Stankiewicz</i>	22
Propozycja metody oceny ekspozycji pracowników na pole elektrostatyczne* <i>The proposal of the method to assess employee exposure to the electrostatic field</i> <i>Zygmunt J. Grabarczyk</i>	25
Profilaktyka elektromagnetycznych zagrożeń wypadkowych w placówkach diagnostyki medycznej stosujących technikę rezonansu magnetycznego* <i>The prevention of electromagnetic accidents in the medical centers involve in the medical diagnostic with the use of magnetic resonance technique</i> <i>Jolanta Karpowicz, Krzysztof Gryz</i>	28
Ekspozycja na pola elektromagnetyczne a funkcjonowanie układu krążenia – badania własne* <i>Exposition towards electromagnetic fields and its impact on cardiovascular system – original research</i> <i>Alicja Bortkiewicz, Elzbieta Gadzicka, Wiesław Szymczak, Marek Zmysłony</i>	30
Kryteria oceny stanu zagrożenia wywołanego elektryzacją środków ochrony indywidualnej pracowników* <i>Criteria for assessment of the hazard caused by electrification personal protective equipment in range of requirements of normative documents</i> <i>Jan Maria Kowalski, Małgorzata Wróblewska, Anna Mazik</i>	33
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP <i>Szkodliwe czynniki biologiczne w środowisku pracy. Stan bezpieczeństwa pracy w gospodarstwach rolnych w 2012 roku</i> <i>LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION</i> <i>Harmful biological agents in work environment. Occupational safety status at farms in 2012</i>	36
Aktualności z kraju	38
Local reports	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW <i>ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS</i> <i>Wiesława Lempka</i>	39
DONIESIENIA Z ZAGRANICY <i>REPORTS FROM ABROAD</i>	40
Stres XXI wieku – konkurs na plakat bezpieczeństwa pracy rozstrzygnięty <i>Stress of the 21st century – occupational safety poster competition results</i>	IV s. okł.



# BEZPIECZEŃSTWO 10

## PRACY nauka i praktyka

10/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Aspekty ekonomiczne wykorzystania map akustycznych**

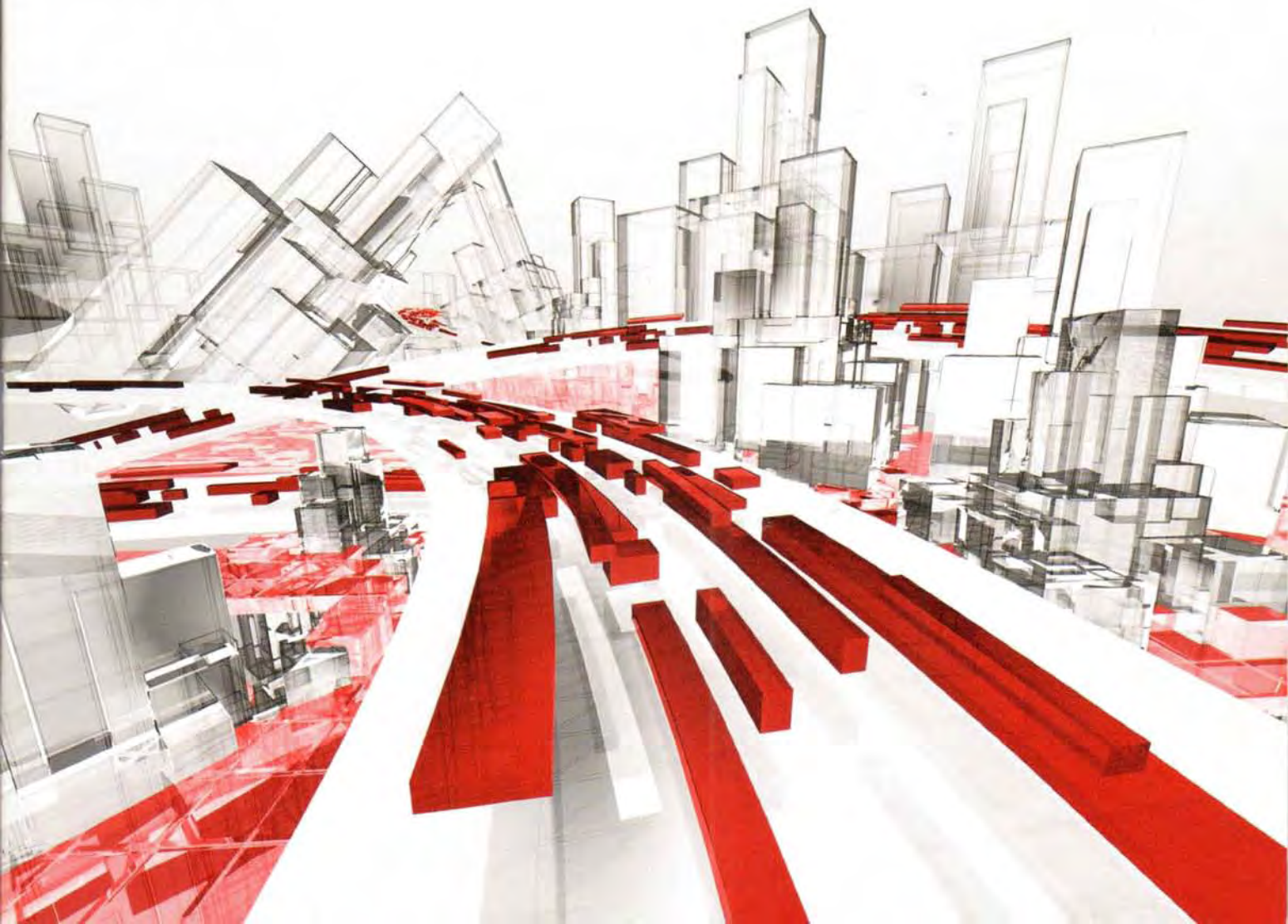
Ukryte koszty absencji chorobowej

Obliczanie izolacyjności cieplnej odzieży IREQ (cz. 2.)

Zagrożenia elektromagnetyczne  
związane z użytkowaniem radiotelefonów

Autentyczne przywództwo  
– nowa koncepcja kierowania zespołem

Sprawdzanie stanu technicznego uprząży  
chroniących przed upadkiem z wysokości




W poszukiwaniu wsparcia dla innowacji. Wystawa IWIS 2013 ..... II s. okł. In search for innovation support. International Warsaw Invention Show 2013	
AKTUALNOŚCI Z KRAJU ..... 2 LOCAL REPORTS	
Szkoła – bezpieczne miejsce pracy i nauki. Konferencja w Działdowie ..... 3 School – safe place for work and education. The conference in Działdowo	
Jubileusz z konferencją w tle ..... 4 A jubilee with the conference in the background	
Filozofia sędziowania. Wywiad z prof. dr. hab. Walerianem Sanetrą ..... 4 The philosophy of judgement. An interview with prof. Walerian Sanetra	
Mobilna wystawa plakatów i fotografii na temat bezpiecznej pracy ..... 6 Poster and photo mobile exhibition on safe work	
Pracownik z cukrzycą ..... 6 Employee with diabetes <i>Leszek Kryst</i>	
Aspekty ekonomiczne wykorzystania map akustycznych ..... 8 Economic aspects of using acoustic maps <i>Adam Lipowczan</i>	
Szacowanie ukrytych kosztów absencji chorobowej ..... 13 Evaluation of hidden costs of sick leave <i>Małgorzata Pęciło</i>	
Zasady merytoryczne obliczania wymaganej izolacyjności cieplnej odzieży IREQ (2) ..... 16 Essential rules of calculating required clothing insulation IREQ (2) <i>Andrzej Sobolewski</i>	
Profilaktyka zagrożeń elektromagnetycznych związanych z użytkowaniem radiotelefonów ..... 20 Prevention of electromagnetic hazards related to the use of radiophones <i>Patryk Zradziński, Wiesław Leszko, Jolanta Karpowicz, Krzysztof Gryz</i>	
Autentyczne przywództwo – nowa koncepcja kierowania zespołem ..... 24 Authentic leadership – a new idea of leading a working group <i>Zofia Mockała</i>	
Sprawdzanie stanu technicznego uprząży w indywidualnych systemach chroniących przed upadkiem z wysokości ..... 27 Monitoring technical condition of harnesses used in personal equipment protecting against falls from a height <i>Krzysztof Baszczyński</i>	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ..... 31 ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i>	
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... 32 REPORTS FROM ABROAD	

# BEZPIECZEŃSTWO 11

## PRACY nauka i praktyka

11/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Obuwie do użytku zawodowego**  
– zmiany w normalizacji

**Ryzyko raka piersi u kobiet pracujących na zmianie nocnej**

**Potencjalne narażenie na nanocząstki ditlenku krzemu**  
podczas rozpylania preparatu  
do zabezpieczania lakieru samochodowego

**Szkodliwe czynniki biologiczne w środowisku cukrowni**



Stres na plakacie. Pokonkursowa wystawa w CIOP-PIB ..... II s. okł. Stress on posters. Post-contest exhibition in CIOP-PIB	
Przez innowacje do celu. XVI Konferencja Forum Liderów, Gdańsk ..... 2 Towards goals throughout innovations. The 16th Leaders' Forum conference, Gdańsk	
Aktualności z kraju ..... 5 Local reports	
Bezpieczeństwo pracy i ochrony zdrowia – stały temat działań Konferencja „Kultura bezpieczeństwa pracy w firmie”, Kraków ..... 6 Occupational safety and health protection – standard activity theme. “Work safety culture” conference, Cracow	
Bezpieczeństwo pracy z polskiej i niemieckiej perspektywy. Spotkanie w ramach Polsko-Niemieckiego Dialogu ..... 7 Occupational safety from the Polish and German point of view. A meeting as part of the Polish-German Dialogue	
Wspólna Niemiecka Strategia BHP, czyli jak efektywnie poprawić system ochrony pracy Joint-German OSH Strategy as in how to effectively improve OSH system <i>Karolina Farin</i> ..... 8	
Zmiany w normalizacji w odniesieniu do obuwia do użytku zawodowego Changes in the European standards in the field of footwear for occupational use <i>Agnieszka Stefko</i> ..... 10	
Praca na zmianie nocnej a ryzyko raka piersi u kobiet – na podstawie przeglądu literatury i danych IARC Shiftwork at night as a risk factor for breast cancer based on sources review and IARC data <i>Agata Kawalec</i> ..... 13	
Potencjalne narażenie na nanocząstki ditlenku krzemu podczas rozpylania preparatu do zabezpieczania lakieru samochodowego Potential exposure to nanoparticles during spraying of preparation for protecting car varnish <i>Elżbieta Jankowska, Joanna Łukaszewska</i> ..... 16	
Środowisko cukrowni jako potencjalne źródło zagrożeń mikrobiologicznych Sugar factory environment as a potential source of microbiological hazards <i>Małgorzata Kowalska, Ewelina Małczak</i> ..... 20	
KONSULTACJE. Znowelizowane metody oznaczania substancji chemicznych (6) CONSULTANCES. Renewed methods of marking chemical substances (6) <i>Ewa Gawęda</i> ..... 24	
Nowe źródła informacji MOP o problematyce ochrony pracy The latest labour information sources of the International Labour Organization <i>Barbara Szczepanowska</i> ..... 26	
Wspomnienie o prof. Zbigniewie W. Engelu ..... 29 Prof. Zbigniew Engel recollection	
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Jak funkcjonuje system opieki zdrowotnej nad pracownikami ..... 30 LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION How does employee health protection system work	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempska</i> ..... 31	
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... 32 REPORTS FROM ABROAD	

# BEZPIECZEŃSTWO 12

# PRACY nauka i praktyka

12/2013 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Jak poprawić bezpieczeństwo pracy  
w małych firmach budowlanych**

**Wskaźniki do oceny skuteczności zarządzania bhp  
w przedsiębiorstwach**

**Bakterie z rodzaju *Legionella*  
w wodzie technologicznej na stanowiskach pracy**

**Chemiczne środki ochrony roślin  
a zdrowie dzieci**



Prezentacja firm nagrodzonych w konkursie „Safety Culture Award”: Bitron Poland Sp. z o.o., Volvo Construction Equipment, Coca-Cola HBC Polska Sp. z o.o. ....	2
Safety Culture Award winning companies presentation	
Aktualności z kraju .....	6
Local reports	
W dobrym zdrowiu do emerytury. Rozmowa z dr Hanną Zieschang, kierowniczką Sekcji Kształtowania Pracy i Demografii w DGUV ....	7
Retiring in good health. An interview with dr. Hanna Zieschang, Work and Demographics Formation Section manager in DGUV	
Oliwienie maszynierii. VI Konferencja Bezpieczeństwa Maszyn, Urządzeń i Instalacji Przemysłowych .....	8
Lubricating machines. The 6th Conference on Machines, Tools and Industrial Installations Safety	
Propozycje poprawy bezpieczeństwa pracy w małych firmach budowlanych Proposals of OSH improvement in small construction plants <i>Andrzej Dąbrowski</i> .....	9
Serwis internetowy „Bezpieczniej” poświęcony fizycznym czynnikom szkodliwym środowiska pracy – na przykładzie bloku tematycznego dotyczącego hałasu „Bezpieczniej” website devoted to harmful physical agents in work environment – on the example of noise <i>Leszek Morzyński</i> .....	14
Zastosowanie wskaźników wynikowych i wiodących do oceny skuteczności zarządzania bhp w przedsiębiorstwach The use of lagging and leading indicators in OSH management in enterprises <i>Zofia Pawłowska, Szymon Ordysiński</i> .....	16
Bakterie z rodzaju <i>Legionella</i> w wodzie technologicznej na stanowiskach pracy Bacteria of the genus <i>Legionella</i> present in the processed water at work <i>Renata Matuszewska, Dorota Maziarka, Bożena Krogulska</i> .....	19
Wpływ chemicznych środków ochrony roślin na zdrowie dzieci Impact of the use of pesticides on children's health <i>Bartosz Piechowicz</i> .....	22
74. posiedzenie Międzyresortowej Komisji do Spraw Najwyższych Dopuszczalnych Stężeń i Natężeń Czynników Szkodliwych dla Zdrowia w Środowisku Pracy 74th meeting of the Interdepartmental Commission for Maximum Admissible Concentrations and Intensities for Agents Harmful to Health in the Working Environment <i>Jolanta Skowroń</i> .....	25
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Bezpieczeństwo i higiena pracy w firmach transportowych. Bezpieczeństwo pracy na kolei .....	28
LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Occupational Safety and Health in transportation companies. Railroad occupational safety	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> .....	30
DONIESIENIA Z ZAGRANICY .....	32
REPORTS FROM ABROAD	
Relacja z uroczystości wręczenia nagród im. Haliny Kraheńskiej oraz wyróżnień i statuetek XX edycji konkursu „Pracodawca – organizator pracy bezpiecznej” .....	III s. okł.
Halina Kraheńska Prize. The 20th edition of the competition of the National Labour Inspectorate “The employer and safe work”	